

**emerio®**

**CME-127244.1**



***Coffee maker (EN)***

***Kaffeautomat (DE)***

***Cafetière (FR)***

***Kaffebryggare (SE)***

***Koffiezetapparaatt(NL)***

***Ekspres do kawy (PL)***



# Content – Inhalt – Teneur – Innehåll – Inhoud – Treść

Instruction manual – English .....	- 2 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 7 -
Mode d'emploi – French .....	- 13 -
Bruksanvisning – Swedish.....	- 18 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 23 -
Instrukcja obsługi – Polish .....	- 28 -

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
2. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
3. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
4. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
5. Children shall not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environment; bed and breakfast type environments.

8. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, please refer to the paragraph “cleaning and maintenance” of the manual.
9. Warning: Potential risk of injuries from misuse.
10. The heating element surface is subject to residual heat after use.
11. The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
12. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
13. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
14. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur. There is a potential risk of injuries from tripping over the extension cord. Be careful to avoid dangerous situations.
15. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
16. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
17. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
18. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
19. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
20. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
21. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause

electric shock.

22. Never leave the appliance unattended during use.
23. This appliance is not designed for commercial use.
24. Do not use the appliance for other than intended use.
25. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
26. Fill the reservoir with water only – not with any other liquids.
27. If you want to make coffee several times consecutively, always switch off the device for about 5 minutes before operating again.
28. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
29. Never use the appliance if the glass jug shows signs of cracks or glass jug having a loose or weakened handle. Only use the glass jug with this appliance. Use carefully as the glass jug is very fragile.

## COMPONENT PARTS

1. Lid of reservoir
2. Reservoir with water level indication
3. On/off button and indicator light
4. Reusable mesh filter
5. Filter basket
6. Brewing chamber
7. Anti-drip valve
8. Glass jug
9. Heating plate
10. Measuring spoon



## OPERATION

### Before first-time use:

- Before using this device for the first time please carefully rinse all detachable components with warm water.
- Fill the reservoir with cold water to the maximum water level indication.
- Afterwards brew water twice without coffee powder.

### To percolate coffee:

1. Open the lid of the reservoir and fill the reservoir with cold water. Do not fill the water over the maximum level.
2. Use the measuring spoon to add proper coffee powder into the reusable mesh filter. Usually, we use 1 measuring spoon of coffee powder with about 100ml water, but you can adjust according to your own taste.
3. Place the reusable mesh filter with coffee powder into the filter basket and place the filter basket into the brewing chamber. Make sure the filter basket is fitted properly, otherwise the lid cannot be closed.
4. Close the lid of reservoir, a click sound will be heard when the lid of reservoir is closed completely.
5. Insert the glass jug in place onto the warming plate horizontally, ensure the center hole in the glass jug lid aligns with the anti-drip valve.
6. Connect the mains plug to an appropriate wall outlet.
7. Start brewing coffee by pressing the On/off button.
8. If you leave the appliance switched on, the warming plate will keep the coffee warm after finishing brewing. The whole working process will last 40 minutes. After 40 minutes the unit will be automatically shut off and stop working.
9. After use, turn off the appliance and disconnect the power supply.

### Note:

- The brewing process can be interrupted by pressing on/off switch at any time. The appliance will continue brewing once the switch is pressed again.
- The appliance is designed with an Anti-drip function. You can temporarily remove the glass jug and pour out coffee during brewing cycle without coffee dripping from the appliance within 30 seconds.
- CAUTION! When pouring coffee from the glass jug, pour it slowly. Do not incline the glass jug suddenly in a large tilting angle, in case the hot coffee flow out from the lid rim and hurt people. Do not put an empty glass jar back on the hot warming tray.
- The coffee you get will less than the water you have added, as some water is absorbed by coffee powder. DO NOT touch lid, warming plate and so on when operating as they are very hot.
- Never leave the empty glass jug on the warming plate otherwise the glass jug is liable to crack.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning remove the mains plug and let the device cool down.
- Never immerse the device in water. Please use a slightly damp cloth to clean the surfaces.
- Avoid using acrid or scrubbing cleaning agents.
- All detachable parts can be cleaned in warm soapy water. Rinse and dry.
- The glass jug and reusable mesh filter are dishwasher safe.

### Descaling:

- Regularly descale the coffee percolator. The intervals of descaling depend on the water hardness and frequency of operation. In case of average water hardness we suggest descaling every 3 or 4 months. Please use a commercially available decalcification agent.
- Fill 400 ml of water into the reservoir and add the necessary amount of decalcification agent in accordance with the dosing instructions.
- Let the decalcification agent sink in the coffee percolator for about one hour. Switch on the unit after one hour and let the water pass through. After that you should brew water twice and rinse all detachable components, in order to clean off any residue.

## TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V~ 50-60Hz

Power: 900W

## GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info@emerio.eu

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Bedienungshinweise, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
3. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
4. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, im Haushalt und in ähnlichen Einsatzbereichen benutzt zu werden, wie zum Beispiel: Mitarbeiter-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; die Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsarten; Frühstückspensionen.
8. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Reinigung und Wartung“ in der Bedienungsanleitung.
9. Warnung: Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch
10. Die Oberfläche des Heizelements erzeugt nach dem Gebrauch noch Restwärme.
11. Die Kaffeemaschine sollte nicht in einen Schrank gestellt werden, während sie in Betrieb ist.
12. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
13. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
14. Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Stromverbrauch des Gerätes geeignet sein, sonst kann es zum Überhitzen des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stolpern über das Verlängerungskabel. Lassen Sie Vorsicht walten, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
15. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
16. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen

Objekten und offenen Flammen fern.

17. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
18. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
19. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
20. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
21. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
22. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
23. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
24. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
25. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
26. Füllen Sie den Behälter nur mit Wasser und mit keinen anderen Flüssigkeiten.
27. Wenn Sie mehrmals nacheinander Kaffee zubereiten möchten, schalten Sie das Gerät immer etwa 5 Minuten lang aus, bevor Sie es erneut benutzen.
28. Benutzen Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen und hitzebeständigen Fläche.
29. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn die Glaskanne Risse aufweist oder der Griff der Glaskanne lose oder beschädigt ist. Verwenden Sie mit diesem Gerät nur die dafür vorgesehene Glaskanne. Vorsicht: Die Glaskanne ist zerbrechlich.

## AUFBAU

1. Deckel des Wasserbehälters
2. Behälter mit Wasserstandsanzeige
3. Ein-/Aus-Taste und Anzeigeleuchte
4. Wiederverwendbarer Maschenfilter
5. Filterkorb
6. Brühkammer
7. Tropfstopp-Ventil
8. Glaskanne
9. Heizplatte
10. Messlöffel



## BEDIENUNG

### Vor dem ersten Gebrauch:

- Spülen Sie alle abnehmbaren Teile vor dem ersten Gebrauch sorgfältig mit warmem Wasser ab.
- Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Maximal-Markierung mit kaltem Wasser.
- Führen Sie anschließend 2 Kochvorgänge ohne Kaffeepulver durch.

### Kaffezubereitung:

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters und befüllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser. Befüllen Sie den Behälter nicht über die Markierung für die maximale Füllmenge.
2. Geben Sie mit dem Messlöffel die angemessene Menge Kaffeepulver in den wiederverwendbaren Maschenfilter.  
Normalerweise nimmt man 1 Messlöffel je 100 ml Wasser, aber Sie können die Mengen nach Ihrem Geschmack anpassen.
3. Setzen Sie den mit Kaffeepulver gefüllten wiederverwendbaren Maschenfilter in den Filterkorb und den Filterkorb in die Brühkammer. Achten Sie darauf, dass der Filterkorb korrekt eingesetzt ist, andernfalls lässt sich der Deckel nicht schließen.
4. Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters. Sie hören ein Klicken, wenn der Deckel des Wasserbehälters vollständig eingerastet ist.
5. Stellen Sie die Glaskanne auf die Wärmeplatte. Achten Sie dabei darauf, dass sich die Öffnung im Deckel der Glaskanne unter dem Anti-Tropf-Ventil befindet.
6. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Wandsteckdose.
7. Starten Sie den Brühvorgang, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken.
8. Wenn das Gerät eingeschaltet bleibt, wird der Kaffee nach dem Aufbrühen auf der Platte warmgehalten. Der gesamte Vorgang dauert 40 Minuten. Nach 40 Minuten schaltet das Gerät automatisch aus und stellt den Betrieb ein. Sie können den Netzschalter manuell wieder einschalten, um das Gerät erneut einzuschalten.
9. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### Hinweis:

- Der Brühvorgang kann jederzeit durch Drücken des Ein-/Ausschalters unterbrochen werden. Das Gerät setzt den Brühvorgang fort, sobald der Schalter wieder gedrückt wird.
- Das Gerät ist mit einer Tropfstopp-Funktion ausgestattet. Sie können die Glaskanne kurzzeitig während des Brühvorgangs entnehmen und Kaffee eingießen, ohne dass für 30 Sekunden Kaffee aus dem Gerät tropft.
- VORSICHT! Wenn Sie aus der Glaskanne Kaffee eingießen, gießen Sie langsam. Neigen Sie die Glaskanne nicht abrupt stark, da sonst heißer Kaffee unter dem Rand des Deckels hervorquellen und jemanden verletzen könnte. Stellen Sie keine leere Glaskanne auf die heiße Heizplatte.

- Die Kaffeemenge, die Sie am Ende erhalten, wird geringer sein als die Wassermenge, die Sie in die Maschine gegeben haben, da etwas Wasser von dem Kaffeepulver absorbiert wird. Berühren Sie während des Betriebs NICHT den Deckel, die Warmhalteplatte und andere Teile, da diese sehr heiß werden.
- Lassen Sie niemals die leere Glaskanne auf der Warmhalteplatte stehen, da das Glas der Kanne springen könnte.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf niemals in Flüssigkeit getaucht werden. Zur Äußeren Reinigung sollten Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch verwenden.
- Vermeiden Sie es, scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel zu verwenden.
- Alle abnehmbaren Teile können in warmem Seifenwasser gereinigt werden. Spülen und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Die Glaskanne sowie der wiederverwendbare Siebfilter sind spülmaschinenfest.

### **Entkalken:**

- Der Kaffeeautomat sollte regelmäßig entkalkt werden. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt von der Wasserhärte und der Benutzungshäufigkeit ab. Bei durchschnittlicher Wasserhärte empfiehlt sich eine Entkalkung jeweils nach 3 bis 4 Monaten. Verwenden Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel.
- Füllen Sie 400ml Wasser in den Wasserbehälter und geben Sie entsprechend der Dosierungsanweisung die notwendige Menge Entkalkungsmittel hinzu.
- Lassen Sie das Entkalkungsmittel ca. eine Stunde im Kaffeeautomaten wirken. Schalten Sie danach das Gerät ein und lassen Sie das Wasser durchlaufen. Anschließend sollten Sie zweimal frisches Wasser kochen und alle abnehmbaren Teile abspülen um Rückstände zu beseitigen.

## **TECHNISCHE DATEN**

Betriebsspannung: 220-240V~ 50-60Hz

Leistung: 900W

## **GARANTIE UND KUNDENSERVICE**

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

## UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern,

■ bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio B.V.  
Zomervaat 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info@emerio.eu

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veuillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
2. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
3. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
5. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.

6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
7. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et analogue telles que: Les zones de cuisine du personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail; Les fermes; Les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel; Environnements de type chambres d'hôtes.
8. Pour obtenir des instructions sur comment nettoyer les surfaces qui sont en contact avec des aliments, reportez-vous au paragraphe « NETTOYAGE ET ENTRETIEN » du mode d'emploi.
9. MISE EN GARDE: Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation.
10. La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.
11. La cafetière ne doit pas être placée à l'intérieur d'un meuble lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
12. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
13. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
14. Si vous utilisez une rallonge électrique, elle doit être appropriée à la puissance consommée par l'appareil, sinon la rallonge et/ou la fiche risquent de chauffer excessivement. Il existe un risque potentiel de blessures par trébuchement sur le cordon électrique. Prenez vos précautions pour éviter toute situation dangereuse.
15. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
16. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des

objets chauds et des flammes nues.

17. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
18. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
19. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
20. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
21. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
22. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
23. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
24. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
25. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
26. Remplissez le réservoir exclusivement avec de l'eau – jamais avec d'autres liquides.
27. Si vous voulez préparer du café plusieurs fois de suite, éteignez toujours l'appareil pendant 5 minutes avant de le réutiliser.
28. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur.
29. N'utilisez jamais l'appareil si la carafe en verre montre des signes de fêlures ou si sa poignée est mal fixée ou fragilisée. N'utilisez la carafe en verre qu'avec cet appareil. Utilisez la carafe en verre avec précaution, car elle est très fragile.



## DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Couvercle du réservoir
2. Réservoir d'eau (avec indicateur du niveau d'eau)
3. Interrupteur Marche/Arrêt avec indicateur lumineux
4. Filtre à mailles réutilisable
5. Porte-filtre
6. Compartiment à infusion
7. Valve anti-égouttement
8. Carafe en verre
9. Plaque chauffante
10. Cuillère de mesure



## FONCTIONNEMENT

### Avant la première utilisation:

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez rincer les composants détachables avec de l'eau tiède.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau froide au niveau maximum d'indication du niveau de l'eau.
- Après faites le café 2 fois sans poudre à café.

### Pour filtrer le café:

1. Ouvrez le couvercle du réservoir et remplissez le réservoir d'eau froide. Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà du niveau maximum.
2. Utilisez la cuillère doseur pour ajouter le café dans le filtre à mailles réutilisable.  
Généralement, nous utilisons 1 cuillère doseur de café avec 100 ml d'eau environ, mais vous pouvez adapter la quantité en fonction de vos propres goûts.
3. Placez le filtre à mailles réutilisable avec du café dans le porte-filtre et placez le porte-filtre dans le compartiment à infusion. Veillez à ce que le porte-filtre soit correctement placé, sinon le couvercle ne pourra pas être fermé.
4. Fermez le couvercle du réservoir, un déclic est émis lorsque le couvercle du réservoir est complètement fermé.
5. Placez la carafe en verre horizontalement sur la plaque de maintien au chaud en vous assurant que le trou central de la carafe est alignée avec la valve anti-gouttes.
6. Branchez la fiche secteur sur une prise murale adaptée.
7. Commencez la préparation du café en appuyant sur le bouton marche / arrêt.
8. Si vous laissez l'appareil en marche, la plaque de maintien au chaud gardera le café chaud une fois qu'il sera prêt. L'ensemble du processus dure 40 minutes. Au bout de 40 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement et cesse de fonctionner.
9. Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation électrique.

### Remarque :

- Le processus d'infusion du café peut être interrompue en appuyant sur le bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) à tout moment. L'appareil continue l'infusion une fois que le bouton est enfoncé à nouveau.
- Cet appareil dispose d'une fonction anti-gouttes. Vous pouvez temporairement retirer la carafe en verre pour verser du café pendant la préparation sans que le café ne coule, et ce pendant 30 secondes.
- ATTENTION ! Versez le café de la carafe en verre lentement. Ne penchez pas soudainement la carafe en verre à un angle important, car du café chaud pourrait couler du bord du couvercle et causer des blessures. Ne placez pas la carafe en verre vide sur le plaque de maintien au chaud si celle-ci est chaude.
- La quantité de café obtenue sera inférieure à la quantité d'eau que vous avez ajoutée, car une partie de l'eau est absorbée par la poudre de café. NE TOUCHEZ PAS le couvercle, la plaque chauffante, etc. lorsque vous utilisez l'appareil, car ils sont très chauds.
- Ne laissez jamais la verseuse en verre vide sur la plaque chauffante, car elle risque de se fissurer.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et laissez refroidir l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. Utilisez un tissu en coton pour nettoyer les surfaces.
- Evitez d'utiliser des agents de nettoyages âcres ou sans frottement.
- Tous les éléments détachables peuvent être nettoyés dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez-les et essuyez-les.
- La carafe en verre et le filtre à mailles réutilisable peuvent être passés au lave-vaisselle.

### Détartrage:

- Détartrez régulièrement la cafetière. L'intervalle de détartrage dépend de la fréquence de chaque utilisation et de la dureté de l'eau. Nous vous recommandons un détartrage tous les 3 ou 4 mois. Veuillez utiliser un produit de détartrage commercialisé.
- Versez 400ml d'eau dans le réservoir et ajoutez la dose de produit de détartrage selon les instructions de dosage.
- Laissez la solution détartrante reposer une heure environ dans la cafetière. Allumez l'appareil qu'une heure après et laissez passer de l'eau au travers. Par la suite, faites fonctionner l'appareil avec de l'eau par deux fois et rincez tous les éléments détachables afin d'éliminer tout résidu.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement: 220-240V ~ 50-60Hz

Puissance: 900W

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. En cas de produit défectueux, vous pouvez retourner directement au point de vente.

Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

## APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute nuisance possible pour l'environnement et la santé humaine causée par les déchets non contrôlés, recyclez ce produit de manière responsable afin de contribuer à la réutilisation des

ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce produit pour qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de l'environnement.

Emerio B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info@emerio.eu

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

## **SÄKERHETSANVISNINGAR**

Före användning och för att att erhålla bästa resultat från apparaten, var noga med att läsa igenom alla instruktioner nedan för att undvika skada på person eller egendom. Se till att förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du ger bort eller överlåter denna apparat till någon, se till att även inkludera denna bruksanvisning. Vid skador som orsakats av att användaren inte följer instruktionerna i denna bruksanvisning ogiltighetsförklaras garantin. Tillverkaren/importören tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, vid en vårdslös användning eller användning som inte är i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.

1. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
2. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
3. Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn under 8 år.
4. Apparaterna kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
5. Barn får inte leka med apparaten.
6. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
7. Denna apparat är avsedd för användning i hushållet och liknande tillämpningar som t.ex.: Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; bondgårdar; av kunder

i hotell, motell och andra bostadsmiljöer; bed and breakfast-hotell.

8. Se avsnittet "rengöring och underhåll" i bruksanvisningen för instruktioner om hur man rengör ytor som kommit i kontakt med mat.
9. Varning: Potentiell risk för skador vid missbruk.
10. Värmeelementets yta är varm efter användning.
11. Kaffebryggaren skall inte vara placerad i ett skåp när den används.
12. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
13. Innan du ansluter strömkontakten till eluttaget, kontrollera att spänningen och frekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
14. Om en förlängningskabel används måste den vara lämplig för apparatens strömförbrukning, annars kan överhettning av förlängningskabeln och/eller strömkontakten inträffa. Det finns en eventuell risk för personskador om man snubblar över förlängningskabeln. Var noga med att undvika att skapa farliga situationer.
15. Dra ut strömkontakten från eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
16. Säkerställ att strömkabeln inte hänger över någon skarp kant och håll den borta från varma föremål och öppen eld.
17. Sänk inte ner apparaten eller strömkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund av elektriska stötar!
18. För att dra ut strömkontakten från eluttaget, dra ut den via strömkontakten. Dra inte i strömkabeln.
19. Vidrör inte apparaten om den faller ner i vatten. Dra ut strömkontakten från eluttaget, stäng av apparaten och lämna in den på ett auktoriserat servicecenter för reparation.

20. Du får inte koppla in eller dra ut apparaten från eluttaget med blöta händer.
21. Försök aldrig att öppna apparatens hölje eller reparera den själv. Det kan orsaka elektriska stötar.
22. Lämna aldrig apparaten obevakad vid användning.
23. Denna apparat är inte utvecklad för kommersiell användning.
24. Använd inte apparaten för något annat ändamål än den är avsedd för.
25. Linda inte kabeln runt apparaten och undvik att böja den.
26. Fyll endast på behållaren med vatten – inte med någon annan vätska.
27. Om du vill brygga kaffe flera gånger i följd, stäng alltid av enheten i cirka 5 minuter innan den används igen.
28. Använd apparaten på en jämn, torr och värmebeständig yta.
29. Använd aldrig apparaten om glaskannan visar tecken på sprickor eller om glaskannan har ett löst eller försvagat handtag. Använd endast glaskannan med denna apparat. Var försiktig vid användning eftersom glaskannan är mycket ömtålig.

## KOMPONENTLISTA

1. Lock till vattentanken
2. Vattenbehållare med nivåindikator
3. Strömbrytare och indikatorlampa
4. Återanvändbart nätfilter
5. Filterkorg
6. Bryggningskammare
7. Antidropp-ventil
8. Glaskanna
9. Värmeplatta
10. Måttsked



## ANVÄNDNING

### Innan du använder kaffebryggaren för första gången:

- Innan du använder kaffebryggaren för första gången ska du skölja av de löstagbara komponenterna ordentligt med varmt vatten.
- Fyll upp vattentanken med kallt vatten tills det att vattennivån når max markeringen.
- Efter detta ska du köra igenom bryggningsprocessen två gånger med endast vatten, inget kaffe.

### Att brygga kaffe:

1. Öppna locket för vattenbehållaren och fyll på med kallt vatten. Fyll inte på med vatten över den högsta nivån.
2. Använd måttskeden för att tillsätta korrekt kaffemängd i återanvändbara nätfiltret. Vanligtvis används en måttsked kaffe till ungefär 100 ml vatten, men kan justeras efter tycke och smak.
3. Placera återanvändbara nätfiltret med kaffet i filterkorgen och placera filterkorgen i bryggningskammaren. Se till att filterkorgen sitter korrekt på plats, i annat fall kan inte locket stängas.
4. Stäng locket till vattentanken, ett klickljud hörs när locket till vattentanken är helt stängd.
5. Placera glaskannen horisontellt på värmeplattan och säkerställ att mittenhålet på glaskannen är i linje med antidropp-ventilen.
6. Anslut elkontakten till ett lämpöligt vägguttag.
7. Starta bryggningen genom att trycka på strömbrytaren.
8. Om du lämnar enheten påslagen hålls kaffet varmt efter att bryggningen är klar. Hela arbetsprocessen tar 40 minuter. Efter 40 minuter stängs enheten automatiskt av och stannar. Du kan trycka på strömbrytaren igen för att slå på apparaten.
9. Efter användning, stäng av apparaten och koppla ifrån strömförsörjningen.

### Obs!

- Bryggningsprocessen kan avbrytas genom att när som helst trycka på strömbrytaren. Apparaten kommer att fortsätta att brygga när strömbrytaren trycks in igen.
- Apparaten har en antidropp-funktion. Du kan tillfälligt ta ut glaskannen och hålla ut kaffe inom 30 sekunder under bryggningen utan att kaffe droppar ut från apparaten.
- VARNING! Häll ut kaffet långsamt ur glaskannen. Luta inte glaskannen snabbt i en skarp vinkel eftersom det heta kaffet kan rinna över kanten och skada någon. Placera inte en tom glaskanna på uppvärmningsplattan.
- Mängden kaffe kommer att vara mindre än den mängd vatten du tillsatte eftersom vattnet absorberas av kaffet. Vidrör INTE locket. Värmeplattan och så vidare under bryggningen eftersom de blir mycket heta.
- Lämna aldrig en tom glaskanna på värmeplattan eftersom glaskannen kan spricka.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan du påbörjar rengöring ska du dra ur kontakten från eluttaget och låta kaffebryggaren svalna av.
- Sänk aldrig ner kaffekokaren i vatten. Använd istället en fuktig trasa för att rengöra ytorna.
- Undvik starka rengöringsmedel och skrubba inte med rengöringsverktyg.
- Alla löstagbara delar kan rengöras med vatten och diskmedel. Skölj av och låt torka.
- Glaskannan och det återanvändningsbara nätfiltret kan diskas i diskmaskin.

### Ta bort avlagringar:

- Ta bort avlagringar i kaffebryggaren regelbundet. Hur ofta du måste göra detta beror på hårdheten i vattnet du använder och hur ofta du brygger kaffe. Vid normalhårt vatten rekommenderar vi att du tar bort avlagringar var tredje eller var fjärde månad. Använd dig av ett vanligt kommersiellt rengöringsmedel för att ta bort avlagringar.
- Fyll upp 400ml vatten i vattentanken och lämplig mängd rengöringsmedel för avlagringar enligt instruktionerna på förpackningen.
- Låt rengöringsmedlet verka i vattentanken i cirka en timme. Slå sedan på bryggaren och låt allt vatten passera igenom. Efter att du bryggt igenom vatten två gånger ska du skölja av alla löstagbara komponenter och se till att inga rester finns kvar.

## TEKNISKA DATA

Driftspänning: 220-240V ~ 50-60Hz

Strömförbrukning: 900W

## GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om det trots detta skulle uppstå någon skada på produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället. Förutom de i lag fastställda garantianspråken har köparen möjlighet att göra gällande följande anspråk på garanti:

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen. Om du har en defekt produkt, kan du vända dig direkt till inköpsstället.

Brister som uppstår genom felaktig hantering av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto då det är din garanti vid eventuell reklamation. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

## MILJÖVÄNLIG KASSERING



Återvinning – EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

Emerio B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info@emerio.eu

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, indien ze onder supervisie staan of gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen.
2. Laat het reinigen en het onderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
3. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
4. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van de apparaten en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
5. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
6. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of



gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.

7. Dit apparaat is bestemd voor het gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren of werkplekken; boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere types van huisvesting; bed and breakfasts en vergelijkbare instellingen.
8. Met het oog op de instructies voor de reiniging van de oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel, dient u de instructies in de paragraaf "Reiniging en onderhoud" van de gebruiksaanwijzing in acht te nemen.
9. Waarschuwing: Het apparaat verkeerd gebruiken kan letsel veroorzaken.
10. Het oppervlak van het verwarmingselement bezit nog resthitte na gebruik.
11. Plaats het koffiezetapparaat niet in een kast wanneer het in gebruik is.
12. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
13. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
14. Als u gebruik maakt van een verlengkabel, dient dit geschikt te zijn voor het stroomverbruik van het apparaat, anders kan oververhitting van de verlengkabel en/of stekker het gevolg zijn. Er is risico op letsel door het struikelen over het verlengsnoer. Wees voorzichtig om gevaarlijke situaties te vermijden.
15. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
16. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.

17. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
18. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
19. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
20. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
21. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
22. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
23. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
24. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
25. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
26. Vul het reservoir uitsluitend met water; niet met andere vloeistoffen.
27. Als u meerdere malen na elkaar koffie wilt zetten, dient u het apparaat altijd gedurende ongeveer 5 minuten uit te schakelen voordat u hem weer gebruikt.
28. Gebruik het apparaat op een vlak, droog en hittebestendig oppervlak.
29. Gebruik het apparaat nooit als de glazen kan barsten vertoont of het handvat los zit of verzwakt is. Gebruik alleen de glazen kan die met dit apparaat is meegeleverd. Wees voorzichtig, de glazen kan is breekbaar.

## ONDERDELEN

1. Reservoirdeksel
2. Reservoir met waterpeilaanduiding
3. Aan/uit-knop en controlelampje
4. Herbruikbare filter
5. Filterkorf
6. Filterhouder
7. Anti-druppelklep
8. Glazen kan
9. Warmhoudplaat
10. Maatlepel



## BEDIENING

### Voor het eerste gebruik:

- Spoel alle uitneembare onderdelen zorgvuldig af met warm water voordat u dit apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Vul het reservoir met koud water tot de maximale niveau-aanduiding.
- Laat het apparaat daarna twee keer doorlopen met water zonder koffie.

### Koffiezetten:

1. Open het deksel van het reservoir en vul het reservoir met koud water. Vul niet boven het maximum teken.
2. Gebruik het maatschepje om de juiste hoeveelheid koffie in het herbruikbare filter te doen.  
We gebruiken over het algemeen 1 maatlepel gemalen koffie voor ongeveer 100 ml water, maar u kunt dit naar wens aanpassen.
3. Plaats het herbruikbare filter in de filterkorf en plaats de filterkorf in de filterhouder. Zorg ervoor dat de filterkorf goed geplaatst is, anders kan het deksel niet gesloten worden.
4. Sluit het reservoirdeksel; een klikgeluid is hoorbaar als het reservoirdeksel helemaal gesloten is.
5. Plaats de glazen kan vlak op de warmhoudplaat. Zorg dat de middelste opening van het deksel van de glazen kan zich op één lijn bevindt met de anti-druppelklep.
6. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
7. Start met het zetten van koffie door op de Aan/uit-knop te drukken.
8. Als u het apparaat aan laat staan, houdt deze plaat de koffie warm na het zetten. Het hele bedrijfsproces duurt 40 minuten. Na 40 minuten schakelt het apparaat vanzelf uit. U kunt de schakelaar weer handmatig aanzetten om het apparaat weer in te schakelen.
9. Na gebruik, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

### Opmerking:

- Het koffiezetproces kan op elk moment worden gestopt door op de aan/uit-schakelaar te drukken. Het apparaat hervat het koffiezetproces wanneer op de schakelaar wordt gedrukt.
- Het apparaat is uitgerust met een anti-druppelfunctie. U kunt de glazen kan circa 30 seconden van het apparaat afhalen en koffie tijdens het koffiezetproces schenken zonder dat er koffie uit het apparaat druppelt.
- **OPGELET!** Giet de koffie langzaam uit de glazen kan. Kantel de glazen kan niet plotseling overmatig. Hete koffie kan vanaf de rand van het deksel uitstromen en letsel aan personen veroorzaken. Plaats geen lege glazen kan op de warmhoudplaat wanneer deze warm is.
- De hoeveelheid koffie is minder dan de oorspronkelijke hoeveelheid water, er wordt namelijk wat water door de gemalen koffie geabsorbeerd. Raak het deksel, de warmhoudplaat en andere delen tijdens de werking NIET aan, ze zijn zeer warm.

- Laat nooit een lege glazen kan op de warmhoudplaat achter om het barsten van de glazen kan te vermijden.

## VERZORGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact voor de reiniging en laat het apparaat afkoelen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water. Gebruik een licht vochtige doek voor het reinigen van oppervlakken.
- Gebruik geen schuurmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Reinig alle losse onderdelen in een warm sopje. Spoel en veeg droog.
- De glazen kan en de herbruikbare filter zijn vaatwasserbestendig.

### Ontkalken:

- Ontkalk het koffiezetapparaat regelmatig. Hoe vaak het apparaat ontkalkt moet worden hangt af van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie. Bij een gemiddelde waterhardheid adviseren wij elke 3 tot 4 maanden te ontkalken. Gebruik een commercieel verkrijgbaar ontkalkingmiddel.
- Giet 400 ml water in het reservoir en voeg de vereiste hoeveelheid ontkalkingmiddel toe volgens de doseervoorschriften.
- Laat het ontkalkingmiddel ongeveer een uur inwerken. Zet het apparaat aan na een uur en laat het water doorlopen. Laat daarna het apparaat twee keer doorlopen met water en spoel alle afneembare onderdelen af om resten van het ontkalkingmiddel te verwijderen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V~ 50-60Hz

Vermogen: 900W

## GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

## MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoordelijke wijze worden afgevoerd. Lever

verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Emerio B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info@emerio.eu

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8.
2. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
3. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
4. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
5. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
6. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

7. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, takich jak np.: kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych; domy na wsi; użytkowanie przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych oraz obiekty oferujące nocleg ze śniadaniem.
8. Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością podano w instrukcji w części „CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE”.
9. Ostrzeżenie: Niewłaściwe stosowanie może spowodować potencjalne obrażenia.
10. Po użyciu powierzchni elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
11. W czasie użytkowania ekspres do kawy nie powinien stać w szafce.
12. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
13. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
14. Jeżeli jest używany przedłużacz, musi on być dostosowany do mocy pobieranej przez urządzenie. W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania się przedłużacza i/lub wtyczki. Istnieje potencjalne ryzyko urazów na skutek potknięcia się o przewód zasilający. Zachowaj ostrożność, by uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
15. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
16. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
17. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!

18. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
19. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
20. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
21. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
22. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
23. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
24. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
25. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
26. Do zbiornika należy nalewać tylko i wyłącznie wodę – żadnych innych płynów.
27. Jeśli użytkownik chce zaparzyć kawę kilka razy pod rząd, należy zawsze, przed ponownym użyciem, wyłączyć urządzenie na ok. 5 minut.
28. Urządzenia należy używać na płaskiej i suchej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.
29. Nigdy nie należy używać urządzenia jeśli szklany dzbanek jest w widoczny sposób pęknięty lub ma obluzowaną lub niepewnie trzymającą się rączkę. Szklanego dzbanka należy używać wyłącznie razem z urządzeniem. Należy go używać ostrożnie, ponieważ szklany dzbanek jest bardzo delikatny.

## LISTA CZĘŚCI

1. Pokrywka zbiornika
2. Zbiornik z wskaźnikiem poziomu wody
3. Przycisk wł./wył. z kontrolką świetlną
4. Filtr siatkowy wielokrotnego użytku
5. Obudowa filtra
6. Komora parzenia
7. Zawór zapobiegający kapaniu
8. Szklany dzbanek
9. Płytko podgrzewająca
10. Łyżeczka-miarka



## OBSŁUGA

### Przed pierwszym użyciem:

- Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, dokładnie wypłucz odczepiane elementy ciepłą wodą.
- Napełnij zbiornik zimną wodą do maksymalnego wskazanego poziomu.
- Następnie zaparz wodę dwa razy bez wsypywania kawy.

### Przesączenie kawy:

1. Otworzyć pokrywę zbiornika i nalać do zbiornika zimnej wody. Nie należy napełniać zbiornika powyżej poziomu maksymalnego.
2. Użyć łyżki-miarki, aby nasypać do filtra siatkowego (wielokrotnego użytku) odpowiednią ilość zmielonej kawy.  
Zazwyczaj przyjmuje się 1 miarkę zmielonej kawy na około 100 ml wody, ale proporcja ta zależy od indywidualnych preferencji.
3. Włożyć do obudowy filtra filtr siatkowy (wielokrotnego użytku) napełniony zmieloną kawą i włożyć obudowę filtra do komory parzenia. Upewnić się, że obudowa filtra jest dobrze założona, inaczej nie będzie się dało zamknąć przykrywki.
4. Zamknąć pokrywkę zbiornika; gdy pokrywka zbiornika będzie całkowicie zamknięta, rozlegnie się kliknięcie.
5. Ustawić równo szklany dzbanek na płytce podgrzewającej, dopilnować, aby otwór znajdujący się w środku przykrywki dzbanka znalazł się dokładnie pod zaworem zabezpieczającym przed kapaniem.
6. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego kontaktu ściennego.
7. Wcisnąć włącznik i rozpocząć parzenie kawy.
8. Jeśli urządzenie pozostanie włączone, płytka podgrzewająca będzie utrzymywać temperaturę kawy także po zakończeniu parzenia. Cały proces będzie trwał 40 minut. Po 40 minutach urządzenie wyłączy się automatycznie i przestanie pracować.
9. Po użyciu urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.

### Uwaga:

- Proces parzenia można w każdej chwili przerwać, wystarczy nacisnąć włącznik. Gdy tylko włącznik zostanie naciśnięty ponownie, urządzenie wznowi parzenie kawy.
- Urządzenie zaprojektowano z uwzględnieniem funkcji zabezpieczenia przed kapaniem. W czasie cyklu parzenia kawy szklany dzbanek można czasowo zdjąć z płyty podgrzewającej i przez 30 sekund kawa nie będzie kapać.
- UWAGA! Kawę ze szklanego dzbanka należy nalewać powoli. Nie należy nagle i mocno przechylać szklanego dzbanka, ponieważ można w ten sposób uderzyć o coś krawędzią dzbanka lub wylać gorącą kawę i oparzyć kogoś. Nie należy odstawiać pustego dzbanka z powrotem na gorącą płytkę podgrzewającą.
- Po zaparzeniu kawy będzie mniej niż wody, którą nalano do zbiornika: część wody zostanie wchłonięta przez zmieloną kawę. W czasie pracy urządzenia NIE WOLNO dotykać przykrywki, płyty grzewczej itp., gdyż są one wtedy bardzo gorące.



- Nigdy nie wolno zostawiać pustego dzbanka na płycie grzewczej, gdyż w przeciwnym razie szklany dzbanek może pęknąć.

## CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE

- Przed czyszczeniem, odłącz przewód elektryczny i pozwól urządzeniu ostygnąć.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Użyj lekko zamoczonej ścierki do wyczyszczenia powierzchni.
- Unikaj korzystania z gryzących lub rysujących środków czyszczących.
- Wszystkie dające się zdemontować części można myć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wypłukać i wysuszyć.
- Szklany dzbanek i filtr siatkowy wielokrotnego użycia można myć w zmywarce.

### Usuwanie kamienia:

- Regularnie usuwaj kamień z ekspresu do kawy. Okresy między każdym usuwaniem kamienia zależy od twardości wody i częstotliwości używania. W razie średniej twardości wody, zalecamy usuwanie kamienia co 3-4 miesiące. Używaj dostępnych w handlu środków do usuwania kamienia.
- Wlej 400 ml wody do pojemnika i dodaj odpowiednią ilość środka do usuwania kamienia zgodnie z instrukcjami dozowania.
- Odczekaj, aż środek do usuwania kamienia pozostanie w ekspresie do kawy przez około godzinę. Włącz urządzenie po godzinie i odczekaj, aż woda przepłynie przez ekspres. Następnie, aby usunąć osady, należy dwukrotnie przefiltrować przez ekspres wodę i wypłukać wszystkie dające się zdemontować elementy.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 900W

## GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Dodatkowo do stosowanych powszechnie przepisów, nabywca ma prawo do reklamacji na podstawie warunków niniejszej gwarancji:

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymiana wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

## USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego

ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info@emerio.eu

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu